

Валдооиме

Газета Самарского областного мордовского общества "Масторава"

ВЕЧКЕВИКС ЭРЗЯНЬ ДЫ МОКШОНЬ РАСЬКЕНТЬ КАСТЫЦЯТ ДЫ ВАНСТЫЦЯТ!!!

Ютазь ковтнесть ульнесть ламо кенярксити. Сынь алтазельть минек Отечестванть ванстыцятненень, минек вечкевикс мазый аватненень-тейтертненень, тиринь келень ванстыцятненень-кастыцятненень, культурасо важдицятненень. Те пек паро – кияк эзь стувтово. Минь эсенек ёндо кучтано весеменень сех-те лембе поздоровт неть кеняркситненень марто. Арсетяно истя - тынтемек минь а марятано алкуксонь мельспаро тиринь келенек. Тынк лангс ванозь минь а виздтяно марямга кортамс эрзяк. Тынъ весе невтядо, кода эряви бажамс лиятнененьгак ёвнемс, не-втемс, кодамо мазый, гайгиця минек келесь, зярошка сюпавчить таштась ламо пингень перть минек раськесь, кодат седеенъ токиця койть-кирдат кадсть тенек покштятне-сырькайтне?!

Вечкевикс ялгат! Алкинесть сюконятоно тыненк чуросто пек а неявикс, ансяк пек эрзявикс важдодемек кискэ. Арсетяно весеменень шумбрачи, уцяска, перьканк вечкиця эйкакшт, нуцкят ды паро ломанть, кувака ды виде эрзямо пинге. Кеман – тынк саты весе меленк ды виенк масторонь, тиринь культурань, койтненъ-кирдатненъ ды эсензэ раськенть ванстома-кепедема тевентень путомс. Уледе шумбрат ды ике-лев молиция тевть тыненк, ялгат!

*Те масторсонть, косо чачинь-касынъ,
Васень аволь кеме эскедькс теинь,
Вишка пинестэ эрзянь «авай» валсо
Сех малавикс ломанентень меринь
Сюкпря, авай, эрян шумбрачисэ
Секс, мекс тонгак мастор лангсо эрят,
Вечкат эйсэнь весе оймень вийсэнть,
Тейтернем!, - чевтинестэ тень мерят.
Тонь кондямо мелявтыця арась,
Стят васенцекс ды меельцекс мадят.
Ливти кудос вальмань пачк чинь налось,
«Стяк, тарадкем!», - эрзянь кельсэ пшкадят.
Сюкпря, авай, пси седеть кискэ,
Сан мон кудов, вастат кишисэ – салсо.
Зярс тон ознат, берянь тев а лиси,
«Тякинем» тень мерят эрзянь валсо.
Эрзянь келесь монень прок чивалдо.
Эрзянь валось виде, пшти прок моро.
Сонзэ вельде ёвтнян вечкемадо.
Морак монень, авай, эрзянь моро!*

Татьяна Мокшанова.

ВАНСТАСЫНЕК УНДОКСОНОК

Ломантне аволь свал эрзясть истя, кода ней. Се, мезенть лемдятано «культура», чачсь аволь ве чистэ, таштавсь ламо пингень перть, пурнавсь аламонь-аламонь. Сонзэ вельде кезэрень шкасто течис пачкодсть минек покштынок ды бабанок превест, тевест, ёрокчист.

Мода лангонь эрвя раськенть, кодамо тусонь аволь уле кискезэ ды кода лиянь ёнов аволь моле чама артовксонзо коряс, улить эсензэ коензэ-кирданзо, ули эсензэ пазозо ды келезэ. Эрвя раськенть эсензэ касомань кизэ. Эрвя раськенть эсензэ путовксозо ломанень вейсэнь культурантень. Тевесь аволь сенсэ, покш те путовксось эли аволь пек, питнезэ сонзэ лиятненъ ёнов а моламасонзо. Эсензэ касомань кизэ, эсензэ путовксозо эрзянь раськентькак.

Ламот эйкакшпингстэ марсесть сыретненъ пельде икелень эрямодо, важдодемадо, оймсемадо ёвнемат. Зярдодтнэ касыть, сыредить, сынсь кармить ледстнеме ютазь эрямодонтъ. Истя алкуксонь, мельстиуця ёвнематне пачтывить сыре ломантненъ пельде одтнэненъ ды седе тов. Истя чачить ёвтамотне, ёвкстнэ, моротне. Сынст эйстэ пурнави фольклорось. Ламо, пек ламо иеть ютасть, - минек покштынок-бабанок кенярксоост ды меляксоост эрить моротнесэ те шкас. Сынст вельде минь содатано икелень эрямодонтъ.

Ламот алтызь эрямост моронь, ёвксонь, коень-кирдань пурнамонтень. Те рузонь академикесь А.Шахматов, эрзянь сёрмадыцясь С.Аникин, эрзянь тонавтыцясь М.Евсеев. Сынст ютксо монъ ули мелем ёвтамс М.И.Чувашёвонь лемензэ. Фольклоронь пурнамонь тевсэнть, сонзэ ламолгавтомасонть ды ванстомасонть Чувашёвонь покш путовксозо. Сонзэ лементь канды минек велесэ панжозь музеесь.

Фольклорось – те культуранть пельксэзэ, сонзэ эйс совавтовить койтне-кирдатне, важдодемапелькстнэ, ярсамопельтне, оршамотне, ламо пингень перть таштазь лия улипаротне. Весе, мезесь пачти кезэрень эрямодонтъ.

Косо, кода аволь музейсэ, тень весе несак!? Зярдод сават тозонь, тонь икеле теке вельми умок ютазесь. Вана эрзянь чувтонь кудо. Тесэ весемесь истя, кода ульнесь кезэрень шкане. Ве ёно ашти каштом. Каштом-сонть теке маряви пуштазь модамарень тантей чине.

Вальма ало озадо ашти эрзянь ава, штерди. Сонзэ лангсо викшнезь ашо панар. Викшневксэсь неяви эрвя косто: вальматнесть, ацамотнесть, пазава углосто, стенатнесть. Секске прязот сы мель: кодат тевень вечкиця, цидярыця ульнестэ аватне!

Кудосонтъ весемесь таркасонзо, парсте пурназь-ладсез. Лисят кардазс – чувтонь пирявксонтъ удало понгавтнезь кардазонь – пирень кедейкст. Ней аволь истя: ломаненть важдодемандо шождалгавтыть эрвя кодат машинат, компьютертнэ. Икеле весементъ теилть кедейсэ. Кода ламо савкшнось важдодемс ломантненень! Ансяк сынсь кедейсэ эйтэ нолдтне. Ламо тевть топавтсть вейсэ. Те седейк малавгавтсь. Секскак ульнестэ седей-марицякс, чарькодицякс. Маряви, зярдояк сынсь эйтэ пеняця, эйтэ нирежде, ансяк моросо ёвтылть эсест мелявтомас, бажамост. Кодат оймень токиця ульнестэ неть моротне! Ламо эйстэст пурнась Михаил Иванович, весе сынсь улить музейсэ: эйсэст зыяноска, изнявксосыкак. Зярыя ульнестэ сёрмадозь магнитофонс, сынст питнепест арась. Зярдод минь вастовинек Роберт Михайлович цёранзо марто, тетяно магнитофононтъ сон казизе музееентень.

Секскак экскурсиясо ды кужинесэ минь маринек неть моротненъ истямокс, кода сынст морыльть икеле.

Музейсэ невтевить эрзянь оршамопельть, пряспутмкат ды авань мазылгавтомкат. Кода содатано, икеле аватне пек вечкильть суркст, кирьгашкат, кедейкст, пилекст. Сынст оршамопелесткак мазылгавтозельть викшневксэ. Чарькодеви, кодамо те стака тевесь, зяро шка сон сайлы! Ансяк се, мезе лисиль, абунгавтыль мазычисэнзэ: эрзянь авань оршамопелесэ моли кизэнь чинть ёнов, зярдод весемесь кумболды чипаенть ало ды цитни.

Музееенть седеезэ – М.И.Чувашёвонь портретэсь. Сонзэ лангсо – Михаил Иванович велень аватненъ ютксо. Те алкуксонь эрямосто савекс: чевте седей ломань, сон свал ульнесь тенст малавикс, сынсь панжилть тензэ седеест.

Те музеесь эряви аволь ансяк школантень, весе велень эрицятнененьгак. Сонзэ эйсэ – минек культуранок, минек историянок. Историянок эряви содамс, келенек ды культуранок – ванстомс.

Логинова Г.Ю., эрзянь келень тонавтыцясь

АРСЕМС ДЫ ТЕЕМС

Неень шкане минек эрямось кеместэ сюлмазь весе одонтъ марто, кона лись тонавтомом тевсэнть, сёрматненъ сёрмадомасо, ялгатненъ марто сюлмавомосом, кулян полавтомасом. Минь коротатано компьютертнэнь ды Интернетэнтъ кувалмо. Сась шка – сынтемест ламот эрямост неить теке кедтеме. Ды те алкукс. Ламо минь содатано эсенек раськенть коряс? Маряви – ламо. Сават Интернетс – тосо эрва мезе. Ломать, конатненъ покш толикаст ёвтась раськенть келенть ды культуранть ванстомас. Лиянь кувалмо мезеяк – эсь ундоксот, раськедейть, раськенть койтнеде-кирдатнеде – того тев совить. Минек шкасто Интернетонтъ марто эряви эрямс оякчисэ. Кода ванат седе сыретненъ лангс, неят, сынст мелест – якамс концертэв, косо пек паро выступленият невтнить самодеятельной артистнэ. Сатошка те минек раськенть кастомс-кепедемс? Арсян неень шкане а саты. Видестэ меремс – од ломантненъ истямо концертов пек а паньсыть. Сынст свал эряви мезе бути од, мезе ёновгак а молиция. Косто сави лия материал, косо апак пеле кортыть-сёрмадыть, панжить седей-ойме, аволь чуросто карш молить. Истямо одокс кармась меельце шкасто Интернетэсь. Секскак сась шка минек «Масторава» вейсэн-дяксконтень панжомс эсензэ сайт-лопа. Сон алкукс эряви. Истямо Интернетэнь лопась-вальмась карми лездемо минек раськенть ломантненень эсь раськедейть ды лия финно-угратнеде, минек ды сынст тевтнеде седе ламо содамс. Тесэ сынсь кармить муеме каршо вал эрва талновтыця кевкстемантень, кармить сюлмавомом эсь ютковаст. Кармить содамо, кодат минек Самара ёно эриця эрзятне ды мокшотне, косто муемс сынст вейсэн-дяксконтнэнь, кода сынсь важдодейть, кодат икеле пелев тевестъ, кить тесэ важдодейть. Арсян, сон карми максомом покш лезэ тонавтыцятненень ды тонавтыцятненень, эсь раськенть келенть ды культуранть вечкицятненень, вейсэн-дякмо тевентень, эсь ютксонек кемекстамонтень. Монь койсэ – те тевенть а эряви васов нолдамс, теемс седе куроксто. Шкась веши. Те пек эрзявикс ды покш тевесь, конанть вельде минек раськенть ломантне кармить седе малавикс, содавикс, кеместэ сюлмазь. Ды теде башка истямо сайтнэнь эрзявикс чист оно мейсэ – сынст вельде ломантне седе ламо кармить содамо вейке-омбоцеде. Секс, минек «Масторава» вейсэн-дяксконтень ули мезень кувалма арсемс.

С. Николаев



ПРОДОЛЖАЕМ БЕСПОКОИТЬ? НО ТЕПЕРЬ УЖЕ ГОРОД

На протяжении целого ряда лет, наша газета «Валдо ойме», общество «Масторава», активисты эрзя-мокшанского национально-культурного движения Самарской области не оставляют без внимания вопрос об увековечении представителей нашего этноса, оставивших на территории города Самары прекрасный, богатейший средневековый археологический памятник 13-14 веков – Барбошина Поляна. В силу ряда обстоятельств, в настоящее время значительная его часть разрушена, занята дачными массивами и домами отдыха, расположенными на берегу Волги (Рав чиресэ). С разного рода обращениями мы обращались как через газету, так и напрямую руководителям ведомств и министерств Самарской области с просьбами о рассмотрении данного вопроса. Тем более, как бы всем понятно - это не только наша национальная ценность и гордость, но и всей Самарской области, его населения. Это – часть исторической памяти нашего прекрасного Самарского региона. Более того, этот уникальный, по мнению исследователей – эталонный, памятник средневековья, мог бы войти в различные туристические маршруты Самары и области, привлечь

жителей области, интересующихся своей историей, краеведением. И, наконец-то, мы получили первый официальный отклик на наши пожелания-просьбы. Откликнулась Министр культуры Самарской области О.В.Рыбакова, которая – отетим справедливости ради и за это ей большое спасибо, никогда не оставляла без внимания наши областные национальные мероприятия – будь то взрослые, будь то детские. Приводим некоторые выдержки из данного отклика, как нам кажется, напрямую связанные с решением поставленной нами проблемы.

«...Общий объем финансирования из средств областного бюджета на реализацию общественно значимых мероприятий по сохранению и развитию национальной культуры в 2012 году составит более 2,5 млн. рублей. ... Финансирование за счет средств областного бюджета (также - Ред.) осуществляется на конкурсной основе через участие в конкурсе на предоставление Губернских грантов (субсидий) в области культуры и искусства. Размер Губернского гранта – 250 тыс. рублей. ...В настоящее время министерством культуры Самарской области объявил конкурс проектов в области

культуры и искусства на предоставление Губернских грантов за первое полугодие 2012 года.

Сообщает также, что согласно действующим нормативным правовым актам, вопрос об установке памятного знака на Барбошиной Поляне на территории муниципального образования находится в ведении органов местного самоуправления данного муниципального образования (постановление Главы городского округа Самара от 20.12.2007 № 1198 (в ред. От 15.09.2010) «Об утверждении порядка установки мемориальных сооружений на территории городского округа Самара»). Следовательно, решение вопроса об установке памятного знака на Барбошиной поляне в г.о. Самара подлежит рассмотрению органами местного самоуправления с учетом установленно-го для городских округов вопроса местного значения по организации благоустройства территории городского округа. В связи с этим предлагаем инициативной группе по установке памятного знака на Барбошиной Поляне по данному вопросу обратиться в адрес главы городского округа Самара»

Министр О.В. Рыбакова».

Итак, ответ получен – обстоятельный, корректный, конкретный. Дан совет, куда обращаться по решению «вопроса местного значения по организации благоустройства территории городского округа». И хотя наша просьба, на мой взгляд, как-то не совсем вписывается в круг вопросов благоустройства дворов, дачных участков, домов отдыха городского округа Самара, разумеется, мы не отказываемся и от этого совета. Только вот сохранение исторической памяти Самарского региона, памятников его исторических этапов развития, вклада мошки и эрзи в формирование ранней истории Самарского края, полиэтнического и поликультурного характера его населения – это, пожалуй, не вопросы благоустройства. Но, несмотря на это, следуя совету Министра культуры Самарской области, в самое ближайшее время мы обратимся к Главе городского округа Самара Азарову Д. И., где и изложим вышеуказанную проблему. Очень надеемся на то, что наше очередное обращение к властям не будет восприниматься ими таким же образом – «благоустройство территории городского округа».

СРОО МНКЦ «Масторава», редакция газеты «Валдо ойме».

КЛЯВЛИНСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ «МАСТОРАВЫ»: ПЛАНЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В селе Клявлино 10 февраля 2012 года, прошла конференция Клявлинский «Масторава», на которое были приглашены активисты эрзямокшанского населения данного района, не отстранившихся от решения наших национальных проблем. А их более чем достаточно. Тем более, они существуют в районе, который во время становления мордовской национальной государственности носил наименование «национальный мордовский». На конференции присутствовало более 60 делегатов практически из всех мордовских (эрзянских) сел этого сельского района. Делегацию областного Совета СРОО «Мордовский национально-культурный центр «Масторава» возглавляла председатель общества Л.А.Колесникова. Вел работу этой конференции заместитель главы муниципального района Клявлинский Лемаев А.М., хорошо знакомый с проблемами национально-культурного движения. За его спиной огромный опыт проведения подобной работы в муниципальном районе Шенталинский. Именно они стали практически зачинателями движения национального возрождения эрзи и мошки Самарской области. Делегаты внимательно выслушали отчет председателя Павлова В. И. о деятельности организации за отчетный период, о состоянии национального образования в районе. Безусловно, не обошлось без трудностей, но были и заметные результаты, которые особенно более всего заметны в культурной жизни мошки и эрзи этого региона. И в первую очередь – детского фольклора. Работа районной организации и его председателя были признаны удовлетворительной. В ходе обсуждения был избран новый совет районного общества в составе 11 человек, куда вошли наиболее энергичные и деятельные представители эрзян сельских поселений и районного центра. Председателем совета единогласно избрали ответственного, по настоящему болеющего душой за состояние своего народа, его культурное развитие и национальное образование, человека - главу администрации сельского поселения Новые Сосны Игнатьева Г.И.

В ходе конференции Колесникова Л.А. рассказала собравшимся о предстоящем праздновании 1000-летия единения мордовского народа с народами Российского

государства в 2012 году в Республике Мордовия, о проведении праздничных мероприятий в рамках данного праздника на территории Самарской области. Особое внимание было уделено планам работы Мордовского национально-культурного центра «Масторава» на 2012 год, на реальное воплощение которых активисты движения направят все свои силы и стремления. Особо воодушевленно собравшиеся встретили информацию о приобретении национальных костюмов для национального фольклорного ансамбля села Старый Маклауш. Председатель нового Совета Игнатьев Г.И. рассказал о предполагаемых мероприятиях, посвященных празднованию юбилея старейшего эрзянского села Клявлинского района - Старый Маклауш. Именно здесь, на родине всем известной певицы, нашей соотечественницы Надежды Кадышевой, в этом году будет проходить очередной областной фестиваль эрзянской и мокшанской культуры. Будет или нет участвовать на празднике их знаменитая землячка неизвестно, но это, безусловно, украсило бы данное мероприятие. Г.И.Игнатьев с уверенностью высказался о том, что они справятся с возложенной на районный совет непростой задачей. В рамках образовательных проектов делегаты конференции обратились к новому составу совета обратить пристальное внимание на состояние национального образования в районе, об открытии в каждой эрзянской школе Клявлинского муниципального района, на первых порах, воскресные классы и школы. Это касается и школ районного центра, где обучается достаточно много детей мордовской национальности. В заключении своей работы конференция приняла решение обратиться к жителям муниципального района Клявлинский поддержать кандидатуру В.В.Путина на выборах Президента Российской Федерации (к выходу номера – он избранный Президент РФ). Работа конференции прошло по - деловому.. Планы нового совета были утверждены. Члены нового совета получили самые добрые напутствия и поддержку. Остается только работать. Работать не на бумаге – работать на результат! Паро ды виде ки, стака читнень лангс апак вано ламо од изнявкст тыненк, вечкевикс ялгад, Клявлино буень эрзят ды мокшот.

САМАРАСО УЛИ ОД ВЕЙСЭНДЯВКС



Эйзюрковсто Самара ёнксонь ялгаксинь кудось вастась инжеть – тев састь ошсо эрзя эрзятне ды мокшотне. Сынь пуромсть пек покш тевень тееме – конференциясь макс ушодкс од вейсэндявксонтень – тескень национально-культурной автономиянтень («Местная мордовская национально-культурная автономия города Самары»). Промксосонть ульнесь 32 вожодицят. Сынт ютксо «Масторава» ды «Валдо ойме» вейсэндявксоньсэ вожодицятне, Самара ёнксонь «Валдо ойме» газетанть редакторсь. Промксось ваннось ды кортась знярбути сехте эрзявкс кевкстемат. Васняк – панжомс Самара ошсонть минек раськенъ вейсэндявкс. Сон тесэ пек эрзяи. Шкась сась – ней ошсо эрять веледе ламо эрзят ды мокшот-аволь вейке кемешка тежа. Сынт а эрзявить стувтнемс – эрзяи весе вийтнень путомс раськенъ, културанть ды келенть марто сынт сюлмамонть. Омбоцек – ульнесь вазовъ ды домкасто кортавозь од вейсэндявксонть уставозо. Теде башка ломантне пек паро мельсэ кортавтызь истямо кевкстеманть – кода вастнемс те организациянтень од сыцятнень, кода виевгавтомс сынт марто вожодеманть ды сюлмавкчонтъ, кода пачтемс сынест икелев кортамонтень. Уставонть невтизе Е.Г.Первушкина ялгась. Уставонть тештязь истят валт: «...местная национально-культурная автономия является формой национально-культурного самоопределения и представляет собой общественное объединение граждан Российской Федерации, относящих себя к мордовскому народу, на основе добровольной самоорганизации, в целях самостоятельного решения вопросов сохранения самобытности, развития мордовских языков, традиций, образования, национальной культуры».

Конференциясь ёвтывзе эсензэ валонзо – теёмс минек Самара ошсонть тескень эрзямокшонь автономия. Организациянтъ прявтос ульнесь кочказь Первушкина Е.Г. Сондензэ башка вейсэндявксонть правлениясь ульнесь кочказь Степанов Т.Н., Антонова В.И., Билярова И.Ф., Козлов Н.А., Колесникова Л.А., Панькина Л.Н., Кочерова Е.И., Бодякова Т.В., Горбунова Н.В., Качаева Л.М. Меельцекс ульнесь кочказь контрольно-ревизионной комиссиясь.

Пек эрзявикс тевесь теевсь – чачсь од эрзямокшонь вейсэндявкс. Ошсо тевтне сатыть весеменень. Арсетно автономиянтень ансяк паро вожодема, ламо ве мельс совица ломанть, виде ки, од муевкст ды ламо изнявкст!

Козлов Н. А.

ИГРАЙ И ПОЙ, МОРДОВСКАЯ ГАРМОНЬ!



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Осенью 2012 года Самарская региональная общественная организация «Мордовский национально-культурный центр «Масторава» проводит национальный фестиваль

«Играй и пой, мордовская гармонь». Желающих принять участие просим связаться с организаторами по телефонам: 931-19-46; 8-904-711-81-58 (Валентина Антонова) или известить оргкомитет фестиваля письменно по адресу: 443009, г. Самара, ул. Воронежская -9, офис 303. Заявки принимаются до 1

сентября 2012 года. Участником фестиваля может быть любой желающий показать своё мастерство игры на гармошке, баяне, аккордеоне, балалайке, гитаре и других музыкальных инструментах. Приглашаем взрослых и детей, отдельных исполнителей и семейные ансамбли, коллективы. Ждём всех! Эрзят ды мокшот! Невтинк мазычнк, седямо ёрокчинк, могамо вай-геленк! Тееде эстанк кеняркчи! Учотано эрзятнень ды мокшотнень, ки машты эрзя мейсэ седямо ды могамо! Садо весе!



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ РОДНОГО ЯЗЫКА

«ШКОЛА-ИНТЕРНАТОСЬ
«ПЕРСПЕКТИВА»
ВАСТЫ ИНЖИТЬ

Самара ёнксонь «Масторава» вейсэндявксось ды теке лемень хоронь морыцятне тиринь келень чистенть якасть Новокуйбышевск ошонтень, косо вастовсть «Перспектива» школа-интернатонть тонавтницятнень ды вожодицятнень марто. Икелевгак ёвтатано – вастымизь минек пек учозь ды сеск пек лембестэ. Тесэнь ломантне те чинтень анокстасть ды ютавтызь сонзэ пек вадрясто. Школаны залось пешксель - ульнесть пурназь пек ламо эрва раськенъ инжить – рузт, эрзят, татарт, украинецт, армянт, грузинт. Сынь весе саст эсест сюлав ды мазый, ки ёновгак а молиця, оршамопельсэст. Тесэньцетне ды инжитне эсест тиринь кельсэ невтсть пек сюлав морамонь-киштеманы концерт.

«Мастораванть» ды хоронть пельде минь ускине ды казине школантень эрва кодамо литература, «Сятко», «Мокша», «Чилисема» журналт, «Валдо ойме», «Эрзянь правда», «Мокшень правда» газетат. Эзине кенере пуртомс сынст стендтнэнь лангс, кода сын понгсть эйкакштнэнь ды инжитненень. Сынь пек покш мель марто ванстнесть эйсэст, тия - тува муевст вачницят ловномс.

Школасонть ули минек эрзя-мокшонь раськенъ вожодицят ды тонавницят. Ды тенень ули чарькоцтема. Те од ошонтень эрзятне ды мокшотне эсь шкастонть састь строямонзо ды лиядсть мейле тесэ важдеме.

Неень тонавницятненень ошось кармась эсь чачома масторкс. Пек паро – сынст ютксо ули пакшат, конат эзись стувто тиринь келенть. Видестэ – ули «кельтеме» эли «пель келевть». Вастыця миник тиринь раськенъ эйкакштнэ ульнесть оршазь эрзянь ды мокшонь мазый оршамопельс, пильгсэст ульнесть тонгозь эрзянь карт. Седе мейле сын ёвтнесть весеменень эсь кельсэст стихотвореният, невтсть а покшке невтема эрзянь эрямочинь кувалма. Инжитнень каванизь эрзянь ламбамо прякинесь, конатнень лемдизь «Чибрикат».

Школасонть вожодиця тонавтыця Степанова В.А. вети пек паро кружок «Рукодельница» (Кедь чельскес). Тесэ 10-11 классонь тонавтыцятне тонавнить тееме ды сустамо эрва раськенъ оршамопельсэ някат. Теде башка пек ламо вий ды мель сын пугыть Рав чиресэ эриця раськетнень коень-кирдань пурнамонть-ванстомантень. Няканетнесэ сын теить хлопкасто, лиянзасто, лянгестэ. Някатнень теемадо икеле сын кевкстнить бабаст, аваст, шабаст, кода седе икеле якасть велень-ошонь эрицятне, кодат ульнесть артовкстнэ, мазылгавтоматне, пряс путоматне. Те тонавты тонавтыцятнень кедень тевс, кедь чельскэс. Теде башка тесэ ули тонавтыця Миненко А.В. («Вдохновение» кружоконть ветицясь), кона пакшатненень невти кодат мезе ёновгак а молиця курмот-кармат маштозь теевить сёвоньстэ. Неть курмотнень-кармотнень мейле эрва кода артыть ды мазылгавтыть. Эрва кодамо раськенень алтазь истят тевтне лисить пек мазыйстэ – эсест тусост ды оршамопелест марто.

Тиринь келентень алтазь чис ютась пек парсте. Ми-



ненек пек мелезнек тусь чарьксчись ды лембечись, конатне ульнесть теке сравтозь школаванть. Пакшатне эсест юткова кортыть кода-бути чевтесте, мизолдозь, кецтнезь – теке арастькак школасонть эрва кодамо раськенъ ломанть, конатнень тетяст-аваст пурнавсть тев Самаранть ды Россиянт ёндо. Те лембестэ пурназь-теезь вастомась прядовсь. Сон кадсь минек седейс ансяк лембечи ды покш кемемачи – ошояк мелень-виень муезь раськес ванстови. Минь арсетяно школантень ламо вийть аволь вейкине истямо мазый кенярксчинь ютавомс, тонавниця эйкакштнэнь вадрясто тонавнемс, весе вейсэ ванстомс школанть ки ёновгак а молиця тусонзо. Тесэ ютавтозь «Тиринь келень чись» ульнесь а стувтовиксэкс.

Валентина Антонова.

ТИРИНЬ КЕЛЕНЬ ЧИСЬ ПОДБЕЛЬСКОЙСЭ



В рамках проведения Международного дня родного языка в Подбельском доме культуры прошел праздник «Эрзянь келень чи», посвященный 1000-летию единения мордовского народа с народами Российской Федерации. Это важное мероприятие было организовано активистами СРОО «МНКЦ» Масторава» совместно с управлением культуры и управлением образования муниципального района Похвистневский. Ученики эрзянские школы района в своих нарядных национальных костюмах на суд многочисленным зрителям представили программы на своём родном эрзянском языке. Пришедших гостей и участников праздника приветствовали Председатель Собрании представителей муниципального района Похвистневский Шелкаева Н.В., заместитель главы муниципального района Похвистневский Серяк А.Г., заслуженный работник культуры Российской Федерации, поэт Павел Руднев, делегация мордовского центра «Тундо» города Отрадный. Все приветствующие подчеркнули значимость данного мероприятия и этого праздника для нашей многонациональной России. Год 2012 – это год 1000-летнего юбилея единения мордовского народа с народами Российской Федерации, который призван подчеркнуть историческую общность всех российских народов – русских, татар, чувашей, мордвы и других этносов, которые внесли свой неповторимый и неоценимый вклад в создание российской государственности, ее культурной и языковой неповторимой мозаики. Одновременно, это и признание роли мордовского (эрзянского и мокшанского) народа в историческом и культурном развитии России.

С былых времен из Киевской Руси,
Через века, сквозь беды и невзгоды.
Звучат над Волгой песни древние мордвы,
Звучит родная речь, мордовского народа!

Сразу надо отметить – все детские коллективы-участники праздника – очень хорошо известны эрзе и мокше Самарского региона. Они постоянные участники наших детских фольклорных и эстрадных фестивалей. Именно в этом районе мы открыли целую плеяду прекрасных чтецов эрзянских стихов, которых и в Республике Мордовия не часто встретишь. Поэтому, как всегда, концерт прошел красиво и, как говорится, на одном дыхании.

Праздничный концерт открыл детский фольклорный ансамбль «Пейделька» Ёгинского сельского дома культуры. Они представили литературно-музыкальную композицию «Самое красивое село» (руководители коллектива Ширшова Г.Н. и Юртаева М.Ю.). Затем с про-

граммой «Край легенд – земля Большетолкайская» выступили школьники села Большой Толкай (руководители Рябова Г.А. и Салахов А.В.). Оба коллектива выступили очень хорошо и наградой им стали горячие аплодисменты зрителей. Отдельно отметим выступление Александра Марухова, который, в исполнительском плане, буквально вырос на наших глазах. Вспоминая его первые выходы на сцену, следует сказать, что Александр постепенно становится одним из самых неповторимых молодых эрзянских исполнителей Самарского региона. Программы этих исполнителей объединяла горячо высказанная, искренняя и открытая любовь к родному краю, его лесам и перелескам, полям и речкам, к дорогим людям, односельчанам. Зритель как будто сам родился и вырос в этих неповторимых и горячо любимых сёлах. Эстафету концерта приняли участники детского фольклорного коллектива села Малый Толкай (руководители Кудашкина Н.Н. и Тимошкина В.М.). Они показали очень интересный старинный обряд «Аштема кудо». Кстати, самый известный собиратель эрзянского фольклора Самарского региона М.И. Чувашев многие элементы этого обряда записывал именно в Похвистневском районе. И то, что он сегодня показан учащимися, говорит о бережном отношении жителей этого района к свое-



му неповторимому прошлому, наследию своих предков. Очень тепло были восприняты различные сцены из жизни сельской эрзи, показанные ребятами из Красных Ключей. Эти реальные картины сопровождались очень теплыми аплодисментами. Не менее тепло был воспринят и веселый мордовский танец, подготовленный под руководством А. Суппес. Это, кстати, еще одно достижение – совсем недавно хореография на наших национальных праздниках-фестивалях практически отсутствовала. А завершили праздничный концерт подбельчане. Детский коллектив «Ойме» (под руководством Пижамовой Н.В. и Пижамовой Г.А.) показали изумительную музыкально-хореографическую композицию «Мордовские узоры», которая вызвала восторг у наших зрителей. Праздник всем очень понравился – и участникам и зрителям. Более того, в продолжение данного мероприятия, участники договорились о встрече через месяц в селе Красные Ключи. Мордовский национально-культурный центр «Масторава» еще раз поздравляет всех с международным днем родного языка и благодарит всех зрителей, участников и руководителей детских коллективов, директоров наших школ за их бережное отношение к наследию своих предков, к неповторимому звучанию своего родного языка и богатой культуре.

Любовь Колесникова.

«В ДРУЖБЕ НАРОДОВ
ЕДИНСТВО РОССИИ»

В рамках экспериментальной работы по формированию детско-взрослой общности 22 марта в МБОУ СОШ № 73 прошел очень интересный фестиваль под названием «В дружбе народов единство России». Для гостей фестиваля, своих школьных товарищей, многонационального школьного сообщества его подготовили и провели ученики 1-8 классов. С каждого класса по 10 человек в течение строго определенного времени рассказывали и показывали всё, что они знали о том или ином народе. В ходе предварительной подготовки ребята постарались найти всё самое интересное о народах Российской Федерации, своих соседях и друзьях. Многочисленных гостей – а зал был весь полон - встречала выставка, посвященная практически всем аспектам жизни российских народов. На сцене участники праздника представляли национальную одежду, показали прекрасные красочные слайд-шоу. Обязательным условием конкурсов фестиваля была национальная кухня и выступление наших артистов. Мордовскую национальность показали учащиеся 5 класса, которые подготовили свою визитную карточку при помощи участников общественного движения «Мордовский национально-культурный центр «Масторава». Ребята показали изумительный по своему содержанию слайд-шоу, где охватили быт и одежду народа, познакомили с историческими личностями, представителями эрзи и мокши, прекрасную природу края и ее население. В качестве национального блюда были выставлены настоящие толстые мордовские блины. А песня, прозвучавшая в их исполнении, была встречена бурными аплодисментами зрителями и участниками этого чудесного действия. Не случайно их выступление было отмечено в числе лучших по богатству показанного материала об эрзянах и мокшанах. Выступление участников фестиваля оценивало строгое жюри. В заключении фестиваля прозвучала песня единения: Я !Ты! Он! Она! Вместе – дружная семья... Действительно семья, которая дружно, благодаря усилиям преподавательского коллектива под руководством Дрожджа Натальи Борисовны провела этот праздник. На сцене участники фестиваля представили армян, татар, казахов, украинцев, мордву, русских, немцев, цыган. Ребята уходили с праздника очень довольными и благодарили своих друзей за возможность открыть что-то новое не только у своего близкого народа, но и своих соседей. Значит цели фестиваля, в числе которых и формирование у учащихся культуры межнационального общения и стимулирования к изучению национальных традиций народов, проживающих в Самарской области, фестивалем достигнуты.

Глуценко Т.А., зам. директора по НМР, школа № 73.



БОГАТЕЙШЕМУ КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ ЭРЗИ И МОКШИ-БЫТЬ!

В начале нового 2012 года практически повсеместно в районных отделениях областного мордовского национально-культурного общества «Масторава» прошли отчеты о проделанной работе. В отличие от них в Самаре прошла не просто отчетная, а отчетно-выборная конференция СРОО «Мордовский Национально-Культурный Центр «Масторава». В её работе принимали участие выбранные делегаты из 11 районов и городов Самарской области. Отметим сразу – именно в этих районах и городах проживает большая часть эрзянского и мокшанского региона. Впервые на подобной конференции присутствовали представители эрзи и мокши городов Сызрань и Отрадный. Кроме этого среди присутствующих были депутат Самарской Губернской думы А. И. Ларионов и гости из метрополии. Гостей из Республики Мордовия представляли министр по национальной политике Республики Мордовия А. С. Лузгин и председатель Межрегионального общественного движения мордовского (мокшанского и эрзянского) народа М. В. Мосин. Среди основных вопросов, вынесенных на обсуждение делегатов конференции, стоял отчет о деятельности СРООМНКЦ «Масторава» за последние четыре года и выборы членов нового Совета областного национально-культурного общества. Кроме этого, речь шла о подготовке празднования 1000-летия единения мордовского народа с народами Российского государства в 2012 году в Республике Мордовия и Самарской области, об острейших проблемах национального образования, обеспечения эрзянскими и мокшанскими национальными костюмами районных отделений СРООМНКЦ «Масторава», детских и взрослых коллективов, многие из которых за это время получили звание «народный». Особо был выделен вопрос о проведении XV областного национального фестиваля в с. Старый Маклауш Клявлинского района. Большой интерес и интересный обмен мнениями вызвал вопрос изучения и, особенно, практического применения родословных, как богатейших источников сохранения культурных традиций мордовского народа, поиска своих корней, сохранения и даже восстановления исторической памяти этноса, сельчан, отделив взятой семьи и человека. А это, в свою очередь, приведет и к восстановлению самого этноса – численности эрзян и мокшан. Человеку, твердо знающему свою историческую линию родства остаётся только гордиться своими предками, сложнее отказаться от этого наследия, потому - что оно не какое-то абстрактное – оно Своё, Родное, Собственное Эрзянское или Мокшанское. С теплыми приветственными словами к участникам конференции обратился бывший Глава муниципального района Похвистневский, депутат Самарской губернской думы А. И. Ларионов. Прекрасно зная все проблемы мордовского национального движения – в районе прекрасно налажена работа по развитию этнической культуры и образования, Александр Иванович ещё раз подчеркнул важность данной проблемы в современных условиях развития российского многонационального общества, его поступательного и динамичного развития. Собравшиеся заслушали основной доклад Колесниковой Л. А. о деятельности СРООМНКЦ «Масторава» за отчетный период. Отчет был построен по системе конкретных отчетов руководителей филиалов «Масторавы» и ответственных за отдельные направления деятельности общества. О. Е. Журкина очень подробно рассказала собравшимся о разносторонней деятельности Похвистневского филиала «Масторавы» по пропаганде богатейшего наследия эрзян и мокшан. Здесь и многообразная концертная деятельность, и многочисленные встречи в школах района. О преподавании родного эрзянского языка, проблемах, связанных с учебным процессом, уровнем обеспечения различной учебной и методической литературой, об участии школьников школ Шенталинского района в различных олимпиадах по родному языку, о достижениях своих учеников, о возможных путях перелома сознания людей в сторону своего родного языка и богатейшего культурного наследия народа, на прекрасном эрзянском языке сделала своё сообщение учитель родного языка Старошенталинской средней школы Г. Ю. Логинова. В настоящее время она является вновь избранным руководителем Шенталинского отделения «Масторавы». У этого района действительно богатейший опыт работы в национальном образовательном пространстве. Поэтому все присутствующие слушали её с не поддельным интересом. Опыт совместной работы с сельскими и городскими детьми по программе «Мы и внуки» поделилась Первушкина Е. Г. Примерно в этом же направлении - работа с учащимися различных учебных заведений г.о. Самара и участии мордовского национально-культурного центра «Масторава» в общественной жизни городского округа рассказала Антонова В. И. Сделанные ими выводы по результатам этой работы привел выступавших к выводу о недостаточном вовлечении городской эрзи и мокши, молодежи в сферу интересов и деятельности общественной организации. Кстати, это очень важно для дальнейшей работы общества – без молодежи нет будущего работоспособного национального объединения. Солистка ансамбля «Ма-



сторавы» Нина Черных в своем выступлении остановилась подробно на участии «Масторавы» в мероприятиях Республики Мордовия и соседних регионов («Шум-брат финно-угрия» в Мордовии, «Масторавань морот» в Ульяновске, областные фестивали мордовской культуры в Пензе, Нижнем Новгороде, в Оренбурге, в Саратове). Коллектив достойно представил на них культуру эрзи и мокши Самарской области. Дополнением к её выступлению стал рассказ Панькиной Л. Е. о состоянии хоровой культуры Самарской области, где за последние годы количество мордовских коллективов выросло до 30 ансамблей. Многим из них со стороны общества оказана помощь различного характера. Хорошим явлением стало появление у них записей дисков с фольклорными

и эстрадными песнями. Началась разработка сценариев мордовских праздников и мероприятий для городов и районов Самарской области. Очень интересным является сценарий регистрации современных браков с элементами национальных обрядовых действий. Выступавшая заметила, что если ещё десять лет тому назад в Самаре не проводилось ни одного крупного мордовского мероприятия, а сейчас за год их проходит не меньше 5-6, а количество участников и зрителей таких праздников – несколько тысяч. О работе редакции газеты «Валдо ойме», проблемах газеты, организации работы общественных новостных корреспондентских центров, рассказал ее редактор С. Д. Николаев. Кроме этого, редактор обратился к представителям Республики Мордовия с просьбой помочь обновить материально-техническую базу областной газеты. К слову сказать, они отнеслись к ней с глубоким пониманием проблемы и обещали приложить все усилия для ее решения. В ходе обсуждения участники конференции работу МНКЦ «Масторава» за отчетный период признали удовлетворительной. Открытым голосованием председателем общества вновь была избрана Л. А. Колесникова. Кроме этого был избран новый состав Совета СРООМНКЦ «Масторава» и Попечительский Совет СРООМНКЦ «Масторава». Министр по национальной политике Республики Мордовия А. С. Лузгин, в своём выступлении очень подробно проинформировал собравшихся о мероприятиях, запланированных в рамках программы «О праздновании 1000-летия единения мордовского народа с народами Российского государства в 2012 году (Республика Мордовия)». Очень бурный обмен мнениями и различные комментарии вызвало выступление М. В. Мосина, посвященное проблемам мордовского национального движения в различных регионах России, включая Самарскую область. В ней речь шла об итогах последней переписи, об успехах некоторых регионов в деле решения культурно-образовательных запросов эрзи и мокши, о негативных тенденциях, не способствующих развитию национального общественного движения. Правда, была почему-то не озвучена роль региональных и республиканских властей в решении данных проблем, что является очень важным фактором развития национальной культуры и образования. Судя по всему, настала острая необходимость разработки специальной совместной – «Масторавы» и Республики Мордовия - программы развития мордвы Самарского региона, обеспечения ее культурно-образовательных запросов. В заключительной части конференции Колесникова Л. А. рассказала о плане работы СРООМНКЦ «Масторава» на 2012год. Очень острый вопрос был поднят председателем городской организации «Валдо ойме» Р. М. Качаевой. Она рассказала о закрытии мордовского воскресного класса при школе № 138 г.о. Самара (который на протяжении многих лет прекрасно функционировал, был известен и в Республике Мордовия, где располагался очень интересный, бережно, самостоятельно собранный музей национальной культуры) и попросила оказать содействие в положительном решении этой проблемы - сохранения этого класса. Не порицая никого хочется только сказать – пользу для эрзи и мокши данное какое-то кулуарное решение одного или нескольких человек не принесло! Здесь, к сожалению, интересы личностного характера возобладали над общественными интересами. И даже если это закрытие связано «с переводом» класса в другую школу – больше было бы пользы открыть ещё в одной школе национальный класс, а не закрывать его. Отчетно-выборная конференция отметила большую помощь Правительства Самарской области, ГКУ СО «Дом дружбы народов» и Правительства Республики Мордовия в организации и проведении мероприятий СРООМНКЦ «Масторава». Свообразным рабочим моментом работы конференции стали вокальные выступления наших артистов. В принятой резолюции конференция обращается к мэру г.о. Самара Д. И. Азарову о недопустимости закрытия действующей мордовской воскресной школы при школе № 138. Участники конференции ознакомились с ответом министра культуры Самарской области на просьбу мордовской общественности об установлении памятного знака на месте крупнейшего мордовского средневекового археологического памятника «Барбошина Поляна». Кроме этого принято решение об обращении к Главе Республики Мордовия Меркушкину Н. И. о присвоении звания Заслуженный артист Республики Мордовия Людмиле Дюдаевой, за ее многолетнюю пропаганду мордовской песни и фольклора, о возможности публикации песен Т. Степановой в Республике Мордовия. Отдельно был поставлен вопрос об увеличении квот для членов СРООМНКЦ «Масторава» для участия в различных мероприятиях, проводимых как в Мордовии, так и за ее пределами. Конференция показала, что в регионе есть люди, существуют реальные силы, которые не только способны сохранить, но и дальше пропагандировать и развивать богатейшее культурное наследие мордовского народа Самарской области.

Е. Первушкина.

СПЕКТАКЛЬ НА ЭРЗЯНСКОМ ЯЗЫКЕ «ВЕЛЕНЬ КОЙТЬ»



25 марта 2012 года на сцене самарского Дома культуры «Победа» был показан музыкальный спектакль «Велень койть» («Сельские обычаи») на эрзянском языке. Организатор мероприятия - Самарская региональная общественная организация «Мордовский национально-культурный центр «Масторава». Самарцы впервые увидели спектакль, в котором были задействованы около 30 человек - участников народного хора «Масторава» (художественный руководитель - Виктор Сульдин), который более 15 лет выступает с концертами в эрзянских и мокшанских сёлах области. Такой творческий «эксперимент» состоялся впервые, и к чести наших артистов, они выдержали его достойно. Открывая спектакль, редактор областной эрзянской газеты «Валдо ойме» («Светлая душа») Сергей Николаев отметил, что спектакли на эрзянском языке в Самаре последний раз ставились в начале XX века, в 20-е годы.

...Репетиции спектакля шли в Доме дружбы народов в течение трёх последних месяцев. Над сценарием, который был разработан из нескольких вариантов, работал весь коллектив «Масторавы». Сценарий постоянно изменялся - актёры предлагали включить именно те обряды, которые были знакомы им с детства, чтобы наиболее точно передать зрителю свои чувства. Это особенно важно, когда речь идет о небольших площадках, где зрители сидят очень близко от сцены, и от исполнителей требуется предельная искренность.

И вот на сцене ожили сельские обряды - колядования, святочные гадания, посиделки. Ходить по селу в святочные дни и петь колядки, заглядывая в каждый дом, - старая народная традиция, увы, мало известная ныне городским жителям. Дети в национальных костюмах ходили по «домам», пели колядки, за что получали сладости от хозяев. Девочки и мальчики играли в игру «Атякшт ды авакшт» («Петушки и курочки»), отгадывали загадки, на которые дружно отвечали не только дети, но и взрослые. Конечно же, здесь были и ряженые в масках зверей - медведи, козы, зайцы. Шубы вывернуты наизнанку, лица намазаны сажей, в руках - трещотки, палки, печные заслонки... Словно очутившись в тех далёких временах, зрители заворуженно смотрели, как они ходили по домам, просили угощения, смотрели, кто сколько напярл пряжи. Все были в восторге от толпы веселых ряженых, которые пели рождественские колядки и шумной толпой ходили по залу. Девушки-эрзянки гадали - кем будет будущий муж, отгадывали его имя. Весёлые частушки и шутки-прибаутки по-настоящему развеселили зрителей. Очень интересно смотрелись в спектакле сцены с вечерами-посиделками, а сам спектакль получился динамичным, живым и очень музыкальным. Эрзянские песни исполняли солисты «Масторавы» Нина Черных, Вячеслав Измайлов, Антонина Васильева. Зрители также увидели, как провожали в армию эрзянских парней, как их встречали. После финальной общей песни «Эрзянь веле» все артисты вышли на сцену, а ведущая спектакля Елена Первушкина представила каждого артиста залу.

Судя по теплой реакции зрителей, постановка всем очень понравилась. Все долго аплодировали, кричали «Браво!» и «Молодцы!». Жаль, что спектакль пока увидели не все самарцы, а только около 300 эрзян и мокшан.

Во второй части программы выступила народная артистка Мордовии, лауреат Государственной премии Мордовии Нина Спиркина. В последние годы она часто выступает в Самарской области, на этот раз она приехала из Саранска с эстрадной группой «Арсема» и новой программой, посвященной Лидии Руслановой. Исполненные песни на эрзянском, мокшанском и русском языках никого не оставили равнодушными. Заслуженный работник культуры Республики Мордовия Николай Спиркин спел старинную русскую шуточную песню.

В заключении председатель национально-культурного центра «Масторава» Любовь Колесникова поблагодарила всех артистов за интересный спектакль, артистов из Мордовии - за яркую концертную программу, а зрителей пригласила на областную фольклорный эрзяно-мокшанский фестиваль «Масторава», который состоится 3 июня 2012 года в селе Старый Маклауш Клявлинского района Самарской области.

Вера Алексеева



КРАТКАЯ СПРАВКА

В 1926 году в Самаре был открыт клуб национальных меньшинств, где очень активной была мордовская секция, сыгравшая большую роль в объединении эрзянского и мокшанского населения региона в 20 годы XX столетия. Особое внимание в работе секции уделялось пропаганде национальной культуры, песенного и обрядового фольклора, организации национального образования в городе Самаре. К великому сожалению нам очень мало известно об этих энтузиастах - кто они, откуда, кто руководил их работой? Известно лишь, что художественным руководителем мордовского хорового коллектива яв-

лялся Г. Трифонов, который со своими самодельными артистами - энтузиастами побывал практически во всех селах эрзи и мокши региона. Драматический коллектив мордовской секции, при его непосредственном участии, поставил и показал на сельских сценах семь постановок на эрзянском языке. Сегодня всем известный журнал «Сятко», первые номера которого выходили в Самаре, в 1929 году писал: «...песни хорового коллектива словно огоньки: где бы не исполнялись они, везде сердца зажигают». Самарская мордва оказала заметную помощь и в организации работы мордовского землячества при Клубе национальных меньшинств в Москве.

МИНЬ СЫРГИНЕК «ОД ВИБ»

Народной творчествань вечкият-нень куроксто сыця ковстонть учи пек покш казне. Минек раськенъ Мордовия Республиканть моданть лангсо вастовить гайгиця эрзянь ды мокшонъ эстрадной моронъ морыцятне. Чадыковонъ 17-18 читнестэ инжень вечкиця тиринь раськенъ моданть лангсо ютавтови «Од вий» всероссийянь 6-це фестивалесь. Тев сыть Самарасто, Ульяновскойстэ, Свердловскойстэ, Саратовсто, Н. Новгородсто Московсто, Пензасто, Оренбургсто, Татарстансто ды Чувашия ёнкстнэстэ. «Од вий» фестиваленть ютавтыцятне: Мордовия Республиканъ Культуранъ министрствась ды Народной творчестванъ республиканъ кудось. Фестиваленть вешеманзо коряс, тей тердевить вокальной ансамблят, солист, авторт-морыцят, кинь иест 10 саеть 45 молезь. Сыцятнень программасост улезт эрзянь, мокшонъ эли лия раськенъ композиторонъ кавто произведенийт, эстрадной содавикс морот (конатнень морыть дискотекасо киштемстэ), конатне ютавтозь эрзянь эли мокшонъ кельс, народной моронъ эстрадной обработкат, эсест арсевть морот. Инжет-несэ карми вастомо и питнень максомо журю. Журись карми ванномо морамонъ лувонть, оранжейроканть ды натой сень лангс, кодамо сценической оршамопель моряцянтъ лангсо. Минек Самара ёно эрзянь ды мокшонъ эрицятнень ёндо Мордовияв сырги Сергиевск буень Захаркино велень эрзянь коллектив – «Карго лей». Минь содасынек сынст мазы, ламо вайгельсэ гайгиця морамост. Мазый вайгельсэ ды оршамопельсэ минек ёнксонть пазось пек эзизе покорда – эрва велесэ муеви кезэрень пингень аршамопель. Аволь пек умок те коллективесь изнясь лем «Народной коллектив». Ансамблянтъ пельскезэ – «Селяночка» лемсэ – прявтось Светлана Служаева – ней аноксты программа, кона карми невтезь Мордовиясо «Од вий» фестивальсэнтъ. Арсетяно – сынъ кармить путомо весе виест, мелест седе парсте минек Самара ёнксонъ раськенъ пельскентъ невтемс – кадык весе кармить дивсеме! Арсетяно минек морыцятнень аняк изнямо!



ЛЕД ТРОНУЛСЯ?



О положении национального образования наши областные газеты – татарская, чувашская, башкирская, мордовская и другие – пишут практически из номера в номер. И, надо указать прямо, до последнего времени нас практически никто не слышал, да, и, скорее всего, и не пытался услышать. Однако, по всей видимости, в ближайшее время вполне могут состояться некоторые изменения-перемены. С чем это связано? Возможно с предвыборными обещаниями вновь избранного Президента Российской Федерации В.В.Путина, в многочисленных статьях которого сквозной темой проходят понятия «многонациональная Россия», многоязычная и поликультурная мозаика страны. Допускаем и то, что властные структуры различных уровней стали понимать, что без предпринятых в ближайшем будущем и в настоящем мер, эти понятия могут и уйти с территории России. И это не смотря на громкие обещания бережного отношения к языковому и культурному наследию Российской Федерации?

Поэтому и в некоторой степени стало неожиданным и долгожданным событие, состоявшееся в середине прошлого месяца в стенах «Дома дружбы народов» Самарской области. Здесь состоялось совместное с представителями этнических диаспор достаточно серьезное совещание по разработке ведомственной программы развития национального образования Самарской области на 2013-2015 учебные годы под условным названием «Родная школа». Как и должно было быть, организатором данного мероприятия выступило Министерство образования и науки Самарской области. А участниками этого форума, соответственно, стали все те представители общественности, которые кровно заинтересованы в поддержке и развитии национального образования в области – руководители национально-культурных и общественных организаций, образовательных учреждений с национальным компонентом, редакторы национальных изданий, представители ГКУ СО «Дом дружбы народов». Ведущим этого серьезного разговора «за круглым столом» стал Гатин Д.Ю. – ведущий специалист управления реализации образовательных программ Министерства образования и науки Самарской области. Он достаточно подробно остановился на разделах представленного к обсуждению проекта программы, на состоянии национального образования в Самарской области. А состояние близко к тому, что можно сказать: «больной скорее умер, нежели здоров». Положение действительно сложное, если не катастрофическое. Реальность настоящего времени состоит в том, что национальное образование в области стало для неё «сиротой» – в последние годы какое-либо централизованное финансирование в области на эти цели полностью отсутствовало. В настоящее время в Самарской области национальный язык на

уровне предмета и факультатива (а это практически означает никак) преподается только в 53 образовательных учреждениях (а совсем недавно было их 77). Идет повальное сокращение этих школ. Татарских школ было 24 – осталось 17 (в 14 предмет, в 3 – факультатив). У чувашского населения области язык остался в 22 школьных учреждениях (как предмет осталось в 15 школах, как факультатив – в 7 школах). Наш родной эрзянский язык пытается сегодня удержаться в только в 9 школах – везде факультатив, кроме Старой Шенталы (низкий Вам поклон за Ваш труд, упорство и эрзянскую настырность – не стали себя унижать, сохранили предмет родной язык). Можно, разумеется, на всё сослаться – включая и уменьшение численности населения, уменьшение сельского населения, и миграции в города. Но ведь никуда не делись и отсутствие финансирования, и ликвидация школ – смена их статуса, и отправка школьников в учебные учреждения, где они никак не могут остаться с родным эрзянским языком! Может и хорош «школьный автобус», да уж слишком далеко он увез учеников от своих родных языков». И получается как всегда – вначале создаём трудности, а потом мужественно их преодолеваем. Да вот только с родными языками, пожалуй, скоро будет поздно что-либо исправлять! (Интересно, а почему родной язык в в школах с преобладающим этническим компонентом не является обязательным в многонациональной России?). Не смотря на все эти вопросы и проблемы, которые никак не решаются без участия общественных национальных сообществ, пока еще в Самарской области сохраняется преподавание на родном языке в местах компактного проживания татар, чувашей, мордвы и башкир. Кроме этого в двух школах области преподаётся иврит.

Участники совещания обсудили очень широкий круг проблем, выразили свое отношение к ним, дали свои оценки действительности (нередко и достаточно шумно, что еще раз говорит о том, что у многих «наболело»). Это касается обеспечения необходимой методической литературой и учебными пособиями на род-

ных языках. Затронули очень серьезную проблему подготовки и повышения квалификации педагогических кадров. Подчеркивали особую значимость проведения областных конкурсов педагогического мастерства конкретно среди преподавателей национальных языков, литературы и культуры. Немаловажная роль должна отводиться и школьным олимпиадам по родным языкам, расширяя постоянно круг их участников. С целью постоянного обращения внимания на эту проблему, в Самарской области следует постоянно организовывать и проводить различные конференции, семинары, исследования по проблемам «совершенствования» (какого совершенствования – возрождения, восстановления, организации работы!!!) системы национального образования. Как дополнительный стимулирующий инструмент следует обратить внимание на детские летние лагеря – организовать несколько смен со специальной языковой подготовкой, этнокультурным компонентом. Но все это не должно проходить мимо Министерства образования и науки Самарской области! Как можно выехать для участия в межрегиональных мероприятиях этнокультурной или этноязыковой направленности без наличия какого-либо финансирования? Или действительно спасение утопающих – дело рук только самих утопающих? А как «создать условия для изучения и преподавания национальных языков»? Может быть для начала заглянем хотя бы к соседям в Ульяновскую область, где преподаватель родного языка имеет некоторую финансовую надбавку?

Были предложены и достаточно интересные варианты. Так, татарская общественность, учитывая усилившиеся тенденции миграции населения в города области, а в особенности в Самару, поднимает вопрос об открытии в городе второй школы с углубленным изучением татарского национального компонента. А ведь эрзи и мокши в городе Самаре более чем достаточно. Поддержат ли они эту идею в отношении нашего родного мордовского этноса. Сомневаюсь как-то. Но...

Несмотря на накипевшее, можно сказать, что разговор состоялся. Национальной общественности были предложены варианты решения некоторых из многочисленных этнических проблем в образовании и культуре. Область обещает помочь в различных наших начинаниях. Вынесенная на обсуждение программа, состоящая из 10 основных блоков, требует серьезного анализа и поиска возможных вариантов совместных действий. И здесь многое зависит и от нас. Поэтому, мы призываем всех – продумать свои предложения по формированию основных мероприятий программы и как можно скорее направить их в адрес Министерства образования и науки Самарской области.

Николаев Сергей.



ЧАЧОМА ЧИ МАРТО, ВЕЧКЕВИКС ЯЛГАТ!!!

Чачома чи марто кучтано сехте лембе поздоровт минек раськень паро ялгатненень, лездыцятненень, минек тиринь келень-культурань кастомас-кепедемас оймень-виень пуцыцятненень

Д. С. Прохорованень, В. П. Измайловнень, Н. Л. Вукулованень, Т. В. Бодякованень, Р. Т. Калининанень, Н. В. Горбунованень, Л. А. Бирюзовскаенень!

Весеманень покштояк покш сюкпря важедеманк кисэ, алкуксонь палыця седеенк кисэ, арсетяно тыненк велияшка шумбрачи, сатощка сюлавчи, эрва чинень шумбра кши, паро мельть-арсемат, кувака ды шождыне эрямо пинге, а стяко виень путома од тевень-ушодовксонь изнямо ды эсь раськеденк мелявтомом, од ломанень пявс путомо. Зярдояк а прядовошка уцяска тыненк, ялгат!!!

МИНЕК ЛОВНЫЦЯТНЕНЬ ПЕЛЬДЕ СЁРМАТ

Те ковстонть минек редакцияс састь аволь аламо сёрмат. Сехте эжди минек ёжанть оно мезе — сёрмань сёрмадомо кармась эрва ёндо — Похвистневасто, Отраднойстэ, Шенталасто, Самара ошстонть, Красной Ярсто ды лия таркантестэ. Арсетяно — тынь минек чарькодьсамизь — вейке газетас сынъ весе а понгить-кельгить. Минь эно кадыник сынст лия номертнэсь. Илядо эйсэнек пек покорда — редакциясь максы вал — сыця номерэнь лопатнесэ аламонь-аламо карматано печатамо тынк сёрманк, стихенк, эрямо пингедэ сёрмадовксонк, моронк, меленк. Кияк ве ёнов а кадови, кияк а стувтови — тенс макстано вал. Печатамо ушодынек сёрматненень, кода куроксто сынъ састь. Инескеть, ки эзь понго те номерэнь лопатнес. Те лопасонть минь макстано вал Отраднойненъ ды Ташто Шенталанень.

Мон Самара ёнксонь Отрадной ошонь эриця, Пыряева Валентина Васильевна. Кавто иеть топодсть, кода мон карминь якамо эсенек ошонь эрзямокшонь «Чуди лей» ансамблянтень. Тесэ монень пек вечкеви. Эсенъ коряс тесэ муинь пек ламо мельс туиця тевть, ломанть. Те шкастонть саезь, аламонь аламо карминь сёрмадомо эсь тиринь кельсэ стихть. Сынъ эрва кодат. Ули знялдомам — паряк кой конатненъ печатасынк «Валдо ойме» газетасонк? Кадык раськень ломантне ловносызь, максыть Монь васенце эскелькстнэненъ питне. Те Монь сехте васенце стихотворениям. Мон сонзе алтыя эсенъ вечкевикс нуцкянтень.

ЭРЗЯНЬ НУЦЬКИНЕ

Монь бабинем эрзине,
А мон — эрзянь нуцкяине.
Бадам яки морамом,
Мон мартонзо ёвтамом.

Тече эрзякс моратано,
Ёвтамонтень — ёвтатано.
Садо ломанть, марямизь,
Садо, ломанть, ваномизь.

Весе тердьсынек ялганок,
Кадык сыть минек шабранок,
Вейсэ вий минь пурнатано,
Зярдояк а явовтано,
Минь вейсэндязь виевтяно!

ВЕЧКЕВИКС РАСЬКЕМ, КЕЛЕМ ДЫ МАСТОРОМ

Мон вечкса ёнксонть эрзянсенъ,
Весе оймесэм вечкса,
Мастораванть — раськень лавсенъ —
Кутмордаса, эждяса.
Тензэ мон сэргедян моро,
Ёвтан потмо оймень вал.
Арсян тензэ ансяк вейке:
Эрзяно, улезэ свал.
Монь велем умонь. Сонензэ уш нилесядт иеть. Лемезэ — Ташто Шентала. Таго-зярдо, келя, тесэ эрзясть немецть, сынъ лемдизь тарканть эсест кельсэ: «Schon Tall». Мейле сынст тестэ эли панизь, эли сынъ тусть лия таркав. Тэзэнь эрямо озасть эрзят. Велесь покш ды вадра, эйсэнзэ улить ламо мазый таркат. Неть таркатне невяить васолдо: сынъ виренть перька, паксятнева, пандотнева, лугатнева.

Ков иля варшта, цветить садтнэ,
Касыть кудот, кодат мазыйть!
Лымбить, лымбить сюронь волнатне
Ды чамас паламо бажить.
Велесь мазый иень эрва шкасто:
тельня, зярдо сон вельтяви ашо ловсо,
прок орши лембе эчке шуба; кизна, зярдо
сон пешкеди эрва кодамо тюссо; сёксня,
зярдо ожолгады весе пертьпельксэсь
ды чувттнэ кармить певердеме эсь лопаст;
тунда, зярдо куринкатнева кармить
эльнеме-кольнеме чудикерькстнэ.

Но сехте пек монень вечкеви велесь кизна. Лисят ушов — весе ойметь кенярды: морыть нармунть, прок парсей, пижелды пертьпельксэсь. А кода вадря те

шкастонть вирьсэ! Мон якан тов оймсе-ме. Тосо стувтови весе берянесь ды ставачись, шождалгады ойметь. Минек виртне пек сюлавт эрва кодамо умарьсэ, пангосом. Тосо эрять ламо ракшат.

Веленть перька срадьть ламо паксят. Сынст лангсо лымбить товзюро, розь. Важдиця велень эрицяне кастыть-пурныть сюлав сюрот.

Лугатне ды пандотне пешксетъ эрва кодамо тусонь цецядо. Эйстэст пурнави мазый, тантейстэ качадыця пусмо.

Эрвась вечксы эсь велензэ,
Те вечкемасонть покш вий.
Эрванть истямо мелезэ:
Сынст ёнкось сех пек мазый.

Истямо мазый велесэнь эрять истя жо вадря ды мазый ломанть. Мон вечкса эсенъ раськенть — эрзянсенъ. Сонзэ пек сюлав культуразо. Течинь чис эрять эрзянтень ютксо сеть койтне, конат кандовать кезэренъ шкатнестэ. Мон арсян, алкукс сюлав се ломанесь, конань ули эсензэ вечкема келезэ, культуразо, кона снарты ды бажи весе тень кандомс седе тов — эйкакшонстэнь ды нуцканстэнь.

Минек велесэ ули морыця коллектив «Пейделька», козонь пурназь сехте гайгиця велень вайгельтне. Сынъ эрва Покшчистэ морыть седеенъ токиця эрзянь морот ды керярдовтыть теньсэ весе велень эрицянтень.

Гайги эрзянь моро веленть вельксэ,
Сонзэ пева таргавсь виде ян.
Вана таго эрзяно эскельксэ
Моронть каршо те янганть молян...

Истямо жо покш вийсэ мон вечкса эсенъ тиринь келентькак. Сон маряви монень гайтев цёковонь морокс. А видестэ арсить ломантне, конат кортыть: эрзянь келесэ аэрявикс, эряви парсте содамс рузонсенъ. Ды минь сонзэ истякак а беряньстэ содасынек! А вана а карминдерятано содамо эрзянсенъ — раськенек ёми! Монь мелем: педэ пев содамс эсенъ келем ды ваньксстэ эйсэнзэ кортамс. Сонтемензэ мон а лисян алкукс покш ломанекс.

Зярос гайги эрзянь валось,
Семс монгак эрян,
Ялгатненень, шабртненень
«Шумбрачи» мерян.
Чачи келем кулындеряй,
Мертъ, монгак кулан.
Сонтемензэ мон а эрян:
Мезекс маштован?..

Монь мелем: кадык свал кармить эрямо монъ вечкевикс тиринь келем, раськем ды велем. Арсян шумбрачи ды покш вий, шошда ки эсь раськентень, велентень — седе тов касома-кепетема, келенте.

Логинова Кристина, 7-це классонь тонавтница (Ташто Шентала веле)

«ЛАВСЕНЬ МОРО»

**Иля авардь, някинем,
Иля авардь, сяткинем,
Зярдо касат покшкеникс,
Кармат монень лездыйнекс.**

ЛИЯ МАЛАВИКС РАСЬКЕНТЬ КИСЭ КЕНЯРДТАНО!

Минек масторсонок ульнесь ютавтозь «Евровидениянть-12» этапозо. Изницякс кармась удмуртонь раськень ансамблясь — «Бурановские бабушки». Те ансамблянтэ содасызь аволь ансяк Россиясо — лия масторсонок. Видестэ, сынст морамост а стувтовикс, ки ёнов-гак а молевикс. Сынъ морыть кода-бути панжадо, гайгевстэ ды пек седейш-касто. Морамосост эрвась неи эсь культурантень, келентень, койтненень-кирдатненень покш вечкема. Паряк, самай истямо морамось кундызе жюринть седеензэ, талновтынзе весе ва-ныцянтень, кить максызь вайгелест сынст кисэ. Коллективесь моры колмо кельсэ — эсест раськень, рузонь ды ан-глань кельсэ. Россиясо ютавтозь этап-сонть сынъ мораст анлан ды удмур-тонь кельсэ. Моросонть ёвтневсь кода

шержав вечкиця бабинетне учить свал эсест эйкакшост, нуцкаст, батюкаст ды кода сынъ кенярдыть сынт эрва самон-тень. «Брановские бабушкатненъ» кар-шо ульнесь Россиясо пек содавикс од ломантненъ ютксо морыця, конатненъ ютксо Дима Беланонь ды Юлия Волко-вань дуэтошь. Ансяк «минек бабинетне» сынст ютызь ды сайсть 38, 5 баллт. Ёв-татано истя: аволь ансяк удмуртонь — лия финно-угрань раськень ломантнеяк кенярдыть ды каштангадыть сынст кисэ ды арсить ансяк изнямо! Истя кирдемс! А минек эрзянь ды мохшонь морыцянтне-нень — кирдемс сынст лангс!Весеманень арсетяно эрва косо лескс марто не-втемс эсь культуранть сюлавчинзэ ды мазычинзэ!!! А минек гайгев ды мазый вайгельсэ морыця коллективтнэненъ ули ки лангс ваномс ды кирдемс!

СТГХСТ

ПРИГЛАШАЕМ УЧИТЬСЯ

Образование – путь к успеху. Пройдем его вместе!

Государственное автономное образовательное учреждение среднего профессионального образования

Министерство образования и науки Самарской области

САМАРСКИЙ ТЕХНИКУМ ГОРОДСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СТРОИТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ им. П. МАЧНЕВА

СПЕЦИАЛЬНОСТИ

- Строительство и эксплуатация зданий и сооружений.
- Профессиональное обучение (строительство).
- Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, дорожных машин и оборудования (строительство).
- Техническая эксплуатация и обслуживание электрического и электромеханического оборудования (строительство).
- Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта.
- Технология деревообработки.
- Технология машиностроения.
- Сварочное производство

ПРОФЕССИИ

- Малиар строительный
- Машинист крана (крановщик).
- Автомеханик
- Монтажник санитарно-технических систем и оборудования
- Мастер отделочных строительных работ.
- Слесарь по ремонту строительных машин.
- Сварщик (электросварочные и газосварочные работы).
- Ювелир (изготовитель художественных изделий из металла).
- Электромеханик по торговому и холодильному оборудованию.

<http://stghst.ru>

ул. Ташкентская, 88

тел. 959-09-38

**Иля авардь, мазыйнем,
Иля мелявт, умарнем,
Ванта, чыскак мизолды,
Ды нармушкась чоледи.
Курок туят чийнеме,
Нартикшинень онкстнеме,
Тосто муят цецине -
Эсетъ ладсо мазыйне.
Нимилянзэ тон неят,
Сонзэ мельга ношкставаат –
А кундави ливтийнесь,
А сасави бойкинесь.
Иля авардь, някинем,
Иля мелявт, сяткинем,
Зярдо касат покшкеникс,
Кармат вадря ломанекс –
Весе тонеть тееви,
Весе тонеть максови.**

«ВЕЧКЕМАНТЕНЬ»
Сась умок учонь тундось,
Весе пертьпельксэсь валдомсь:

**Чись раки сэрэй менельсэнть,
Вармась налкис лопинесэнть.
Весе паро, ансяк монъ седеесъ
Мезень-бути ризнэма марясь,
Сон ней а кенярды, кода свал икеле
Ды а тошки монень:
«Иля, тейтерь, пеле».
Зыянось маласо - мон тень маряса.
Тонь варшавксот састо
сельмсэнь кундаса:
Сонзэ эйсэ пелян колавкс нееме
Ды берянь вал тонеть каршо
мереме.
Зяро иеть эринь те вечкемасонть,
Чевте турват палсинь вень
удомасонть.
Кадык тон кадоват бойка нармунекс,
Конань эзть сат виень кундамс
ялгинекс.**

Ютукова Вера, 10-це классонь тонавтница (Самара ёнксонь, Ташто Шентала веле)

ЮБИЛЯРАМ!!!

Надежда Николаевна Семибратованень – ведъгемень вете!

Вечкевикс эрзянь боярава!

Самара ёнксонь эриця эрзятне, роднятне-раськетне, «Масторава» вейсэндявксось ды минек газетась кучить тыненк лембе поздоровт чачома чинк марто ды арсить кеме шумбрачи, ламо изнявкст важдодемасо-тевень теemaso, кувака эрямо пинге, поки уцяска тыненк ды семьянтень! Уледе свал эрзявиксэкс ды вечкевиксэкс!

Вера Маркеловна Елаеванень – котгемень вете!

Вечкевикс Вера Маркеловна!

«Масторава» вейсэндявксось, «Валдо ойме» газетась, ялгатне, весе тынк содыця ломанте, роднятне-раськетне кучить лембе поздоровт чачома чинк марто! Весе минь ды минек малав поладовкс ломантне арсеянго куме шумбрачи, седейстэ молиция лембе – паро валт, кувака ды мазый эрямо пинге, семьясо васькавтома ды лембечи, паро ды вечкевикс тевсэ эрямо. Кадык свал перьканк палы те седеень лембесь кона-

танть тынь апак вано ды жала явдадо ды макстадо ломантненень. Ансяк икелев молиция тевть, вечкевикс ялга!!!

Трофимовка велень эрицянтень, Таисия Петровна Фадееванень – котгемень!

Вечкевикс Таисия Петровна!

Юбилеенк марто кучить сех мазый, седейс токиця валт ды поздоровт малавиксэнк, роднянк, ялганк, содавикс ломантне, «Масторава» вейсэндявксось ды «Ваодо ойме» газетась! Васняк арсеянго кеме шумбрачи, уцяска, валдо, виде ды кувака эрямо пинге, а ютыця уцяска ды сатошка сюпавчи! Уледе свал од темень изнициякс, кунсолосо машициякс, малавикстинэнь, шабратненень, ялгатненень нежсекс, поки лезэнь ды кенярксонь кандыцякс, паронь теицякс ды пандыцякс, икелев васов неицякс, шумбра превень кандыцякс, пишкадема таркакс, ломанень вечкицякс ды лембе ёжонь кандыцякс! Мезеть ули – те касозо, мезеть арась – те улезэ, весемень кандт тон лезэ: паро темень арась пезэ

А СТУВТОВИЦЯ ЛЕМ

Минек Самара ёно часть-кассть, важдость пек ламо минек раськенть ютксо содавикс ломанть. Сынст ютксо, апак пелькстак, ашти «Сияжаронь» сёрмадыцясь – Василий Кузьмич Радаев, конанть тешкстатано чачома чистэнзэ 105 иеть. Сон чачсь 1907 иень эйзюковонь 13-це чистэ Самара ёнксонь Покш Толкан велесэ. Рабфаконтэ прядомадонзо мейле тонавтнесь Ленинградонь университетсэ. Васенце стихезэ «Пастухонь думат» лиссь «Якстере теште» газетасо. Комсеце иетнестэ В.К.Радаев кармасть седейстэ сёрмалеме газетас. Те шкасто сон сёрмады стихть, ёвнемат. Кода школасо тонавтыця Василий Кузьмич сёрмадсь эйкакштнэнь туртовгак. Нейгак паро мельсэ ловныть сонзэ «Бишка», «Максонь вал» ды лия ёвнеманзо. Те шкань очеркнесэ сон ёвтни, кода полавтовсть велень эрицянтень эрямонть ланг вановтовст, вейсэнть тевтнень топавамасо. Се шкане лиссь повестезяк – «Сад». Зярдо ятнэ каявсть масторонть лангс, сон туй каршост тюреме. Тесэ-як сон сёрмады, кода эряви тюремс ятнень марто. Истя, «Оксана Карповна» евтнемасонзо невтеви тейтерь-ава, кона весе эрямонзо максы масторонок кис. Шкань ютазь мокшэрзянь книгань издательствась нолдызе сонзэ ёвнеманть пусмонзо. Минек раськень ломантне В. К. Радаевень эсест народонь писателекс кармасть ловомо сестэ, зярдо 1960-це иестэ лиссь «Сияжарозо».

Алкупкак, ловнат эйсэнзэ ды икелеть стить покштянок-сырькаенек седьикелень эрямост. Сынъ видить-кастыть суро, кундситъ калт, керить вирь, тарксить чувтонь корент, келейгавтыть паксят-лугат. Зярдо тиринь ёнксост лангс каявить ятт, эрямонь апак вансто тюрить каршост. Ды сестэяк ломантнень обучяст аволь вейкельть. Ульнестэ истят, конатне сюпавчинь кис микшнест ояст-ялгасть, тиринь ёнксост, раськест. Зярдо Сияжар тюрсь ногойтне марто – Андямо оргодсь тосто. «Сияжаронть» писемадо мейле В.К. Радаевнень эрва ёндо кармасть сакшномо сёрмат, конатнесэ ёвтасть тензэ сюкпря паро книганзо кисэ. Минек ды омбо масторонь пек содавикс ученойтне «Сияжаронть» неизь «Калевала» карело-финнэнь ды «Калевипоэз» эстононь народтнэнь эпостнэнь кондымокс.

Василий Кузьмич пек паро ялганзо эрзянь поэтонть Михаил Алексеевич Втулкинэнь марто, сёрмадсть «Эрзянь легендат, преданият ды ёвтамот» книгань пусмо. Тесэ сырнень човолякс цикнить валмеревкстнэ, сравненият, метафоратне. Невтизь пек парсте, кода мазый ды сюпав эрзянь келесь! Лиякс, а кода, сонзэ сёрмадыцяно алкупксонь поэт, содасызь эрва валонть питнензэ, мазычинзэ, сюпавчинзэ.

В.К. Радаевнень 1979-це иестэ максозель Мордовиянь Государственной премиянь лауреатонь ды народный писателень (1980) лемтне.

Кода велесэ чачтозь-кастозь ломань сон эрвася Саран ошонь маласо, ошонь шалтонть эйстэ ве ёно – Берсенева велесэ. Сонзэ вете стенасо чувтонь покш кудонь кенкшесь панжадолъ весеменень. Эрва инжINTь

вастыль сакалов, конат ульнестэ сравтозь мештензэ келес, валдосто цикница сельме марто алкупксонь эрзянь ломань, атя. Сон кенярдыль эрвантень – вастыль, муиль эрвяикс вал, неже. Сонзэяк содыльть пек ламо ломанть ды те аволь стьяко. Сонзэ важдомадонзо свал ульнестэ пек кеместэ сюлмазь ломанень эрямонть-пиксеманть марто. Ленинградонь университетэнь филологиянь факультетэнь прядомадонзо мейле кувать важдось Дубенкань райгазетань редакциясо, школасо, анокстась тонавтыцят Ицялонь педучилищасо. Василий Кузьмич свал сюлмазель эрямонь тевтнень марто. Пек парсте содылинзе Мордовиясо эрзянь велетнень. Косо бу илязо важдо Василий Кузьмич – эрва тевтенень зы жала оймензэ, мелензэ, виензэ. Косо тевтне лаказы – лакасть, сон куруксто тов. Косо мольсть менггенерть – сон седейк тосо – ваномс, витнемс. Эрвась лездамс, меумс тувталтнэнь. Ды кода ансяк сон ациргавтовокшнэль, бути ломанентень а содэль кода максомс лезэ!

В.К. Радаев эсь важдомадонзо пек ламо лезэ макс минек эрзянь «Сятко» журналонтень, од сёрмадыцянтень, конатненень свал ульнесь кеме нежсекс. Ломанень лецтнемга сон ульнесь чевте седей, оймев ломанекс. Зярдо-як зы юта одтнэнь бокава, конат чалгакшность прозань эли поэзиянь аволь пек шожда кинть лангс. Пек седейстэ неть ломантне мейле теевкшнест стихень, ёвнемань, романонь сёрмадыцякс. Ды оно важдомадонзо вейкиненть. Лецтнемгатнень коряс, Василий Кузьмич эсензэ пек содавикс ды течень чис эрвяикс произведенияно сёрмадыль стядо. Свал пешксе коневдо столь экшэ, стядо сон «вастневсь, кортась» эсензэ героензэ марто.

Василий Кузьмич Радаев зярдо-як зы стувто эсензэ велензэ, велесэ эрицянтень, роднянзо-раськензэ. Эсь вейкине, тиринь веленть марто сон ульнесь пингес сюлмазь кеме сюлмосо. Косо бу аволь уле, оймезе тердэз тердсь тей, капшазь капшась чачома Покш Толкан велес, вечкевикс покштянь-бабань, раськень масторс. Сон зы нее эсь эрямонзо ды масторонзо велень келес тиринь эрзянь келень гайгстомавомо. Неть верьга мазыйстэ гайгиця вайгельтне витсть ежо, лисьмапрянь ведекс пургсевсь кенярксось, кецнест эрзянтень ды витсть седей.

Мезе бу зы сёрмадо Василий Кузьмич, косо бу аволь ули, ки мартак бу зы кортне – сонзэ пельде марят, ловнат ды неят ансяк алкупксонь мельспаро тиринь келенек кувалма, апак вижде марямга кортась эрзякс. Свал бажась аволь ансяк минек раськень ломантненень – лиятнененьгак ёвнемс, невтемс, кодамо мазый, гайгиця минек эрзянь келесь, зярошка сюпавчить таштась ламо пингень перть эрзянь раськесь, кодат седеень токиця койть-кирдат кадсть тенек покшятне-сырькайтне?! Истя ютавты эрямонь пинге ансяк алкупксонь, эсь раськень пек вечкиця ломань. Ломань, кона те шкас минек седейсэ, прывсэ тевсэ. Те минек зярдо-як а стувтовиця эрзянь ломанесь – Василий Кузьмич Радаев.

СОДАТАДО, АРАСТ ТЫНЬ....

Минек раськень эрва кодамо газетатнень ды журналтнэнь ютксо башка тарка максови эрзянь од ломанень «Ратор» журналонтень.Тидеде сонензэ топодить кемеень иеть. Сон лисни 2002 иестэ саезь ды сонзэ апак полавтов редакторозо А.С.Тикшайкин. Те сонзэ пек покш мелезэ пырнынзе журналонтъ перька весе минек раськень од касовкстнэнь-нервякстнэнь. Ды а стьяко. Журналонтъ эрва номерэсь панжи ловныцянтненень од лемть, о сёрмадыцят, сынст мелест-арсемаст, эрямонь неемаст, сонензэ питнень максомаст. Эрвась муи журналстонть мезе малавикс седеезэнзэ. Журналонтъ лопатне лиснить пек паро артовкс марто, конатне седейк пек эйсэнзэ мазылгавтыть Самара ёнксонь эрзят-мокшот! Муинк ды ловнодо «Раторонтъ».

Кемеде-илядо, ансяк эйкакшонь касомась ламодо ашти лезэв ярсамодонтъ ды удомадонтъ. А стьяко минек покштянок-бабанок кортакшность – кие седе ламо улы, се седе курук кассы. Содыця ломантне (учёнойтне) кемекстызь, малав 70 процентт касомань гармонтнэ эйкакшонь организмасонть теевить ансяк удомсто. Бути эйденть ссеке тев а явси удомазо, сон карми берянксо касомо. Теде башка касомасонть покш толиказо физической активностенькак. Бути эйкакшось ламо чийни, кирнявтни, укшны, сестэ касыяк вадрясто. Бути ваномс лия ёндо – бороцямось, стака атлетикась, мекевланк, касоманть сэтъмелгавты. Анся, кода бу минек мазый тейтеренек, аванок илят чийни, укшно ды кирнявтни – сынъ ялатеке, статистикань коряс седе алкинеть. Истя, арсян, мерсь природась.

Куруксто минек раськень келень ды литературань ыечицятнесэ, тонавтыцятнесэ ды тонавтицятнесэ учи пек паро, мезе ёновгак а молиция казне. Саран ошонь, А.С.Пушкинэнь лемсэ Национальной библиоте-кань важдоциятнень ушоджкост коряс нолдави «1920-1930 иетнестэ нолдазь эрзя-мокшонь писательтнень произведениянтнень электронной коллекциясь». Сонзэ тевс совавтомась пек лезды раськетнень виевгавтомантень ды информационной сюпалгавтомантень, национальной ёжомарямонь касомантень, тиринь ёнксонь духовностень ды культурной питнейчитнень ванстомантень, эрзя-мокшонь литературань секте паро произведениянтнень келейгавтомантень. Секте вадрятнень ютксо минек Самара ёнксонь пек содавикс ды вечкевикс поэтозь Артур Моро «Пурьгинень зэрът» книганзо марто. Те книгась лисекшнэсь 1931 иестэнтъ.

Кода весе минь содатано ней моли анокстамось эрзянтнень-мокшотнень Россиянь лия раськетнень марто вейсэндямонь тыща иетненень. Шназь-кемекстазь зярыя покш проект, конатне теить условият минек ды финнэнь-угрань лия раськетнень сюпавдо-як сюпав культураст кастомантень, аволь вейке масторонь эрицянтень ояксист кемекстамонтень. В.В.Путинэнь аволь умонь валонзо коряс 2012 иестэ те покшчись ули истямокс весе Россиянь туртов. Невтеви, кодаш-ка лезкс максть эрзятне-мокшотне славянтнэнь марто вейсэ масторонок пурнамосо ды пильге лангс сонзэ стямосо. Кадык ине праздникентень анокстамось седейк кепедьсы мельспаронок, каштанчикен эсь раськенть весе паро ёнксонзо кувалма. Те кеняркчинть кувалма неень кочказь Презитентэсь В.В.Путин эрва косо тешксты: сон вейсэнть масторонок пурнамсто-теемстэ пек покш лезксэнь кандыця. Мон уш а кортан пек содавикс эрзятнеде, кинь лемест совасты историяс – эйстэст аволь аламо ды ней кода сынст а ледямсы? А стувтомс бу минек Самара енксонтень.Теде башка – миненек раськенть эряви свал каштангалемс истямомо питнень максоманть кисэ.

Благотворительную и спонсорскую помощь для мордовской национальной газеты "Валдо Ойме" просим перечислять на наш расчетный счет:

Расчетный счет
40703810800000000031
ИНН 6312037504
БИК 0436011919
КПП 631201001

Корреспондентский счет
301018106000000000919

ОАО Банк "ПРИОРИТЕТ"

г. Самара Самарская Региональная общественная организация "Мордовский национально-культурный центр "Масторава" (пометка: для газеты "Валдо Ойме").

Юридический адрес: г. Самара, ул. Воронежская, д. 9

«Валдо Ойме»
Благодарит аппарат
Правительства
Самарской области
за оказанную финансовую помощь
и поддержку в выпуске газеты.

Газета учреждена
Самарской региональной
общественной организацией
«Мордовский национальный культурный
центр «Масторава»

Наш адрес: 443009
г. Самара, ул. Воронежская, 9, комн. 303.
ГУ СО «Дом Дружбы народов»
Тел.: 995-35-78, 997-15-83

Отпечатано в типографии
«Самарский Дом печати»
Адрес: г. Самара, пр. Кирова, 24
Печать офсетная. Тираж 999.
Заказ №

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Подписной
индекс 83217

Редактор
С. Д. Николаев